

Newsletter Herbstausgabe August – Oktober 2022

GRUSS UNSERER PRÄSIDENTIN

Liebe Damen,
Sommer – Sonne – pur. Wie oft haben wir uns das in früheren verregneten Sommern gewünscht. Und nun ist es uns an manchen Tagen tatsächlich zu heiß! Trotzdem hatten wir sehr schöne Wochen und Monate. Wir sind viel und fleißig gelaufen, die Sportlerinnen unter uns haben konsequent Tennis oder Golf gespielt. Das ist super. Das macht Spaß. Kompliment.

Wir hatten am 25.05.2022 unsere Mitgliederversammlung, die sehr gut besucht war. Sie ist in angenehmer Stimmung gut und harmonisch verlaufen. Am 22.06.2022 unser Sommerfest im Augustinum, das sehr musikalisch und schwungvoll war. Es war eine Freude, die Damen beim Lachen, Erzählen und sogar bei einem Tänzchen zu erleben. Am 21.07.2022 ist die Bootstour durch den Reffenthaler Altrhein. Das ist leider nach dem Redaktionsschluss, aber es wird sicher wunderschön werden.

Trotz aller Lebensfreude gibt es ernste Themen zu bedenken. Wir haben bereits ein Wasser-Problem. Es regnet viel zu wenig. In manchen Regionen Deutschlands werden bereits Maßnahmen ergriffen, um Wasser zu sparen. Wie gehen wir mit unseren Ressourcen um? Jede/Jeder ist gefragt. Um unsere Lebensqualität weitestgehend zu erhalten, müssen wir uns etwas umstellen. Ich bin sicher, wir schaffen das!

Bleibt mir noch, Euch Allen eine schöne unbeschwerte Urlaubszeit zu wünschen, wohin die Reise auch geht. Kommt alle gesund und erholt wieder.



*Herzlichst Eure
Sincerely yours
Ruth Hörner*



Newsletter Autumn Edition August - October 2022

OUR PRESIDENT'S GREETING

Dear Ladies,
Summer – sun, heavenly sun! How often have we wished for this in past rainy summers ... and now it's often too hot for us! We have nevertheless enjoyed some very pleasant weeks and months. The sporty among us walked often and diligently and the athletes regularly played tennis or golf. That's super and a lot of fun. Compliments.

Our general Members' Meeting on May 25th was very well attended and harmonious. On June 22nd, we held our summer festival in the Augustinum - a very musical and lively event. It was a pleasure to see the ladies laughing, telling stories, and even dancing. On July 21st, the Club has organized a boat tour through the Reffenthaler Altrhein. Although this is after the editorial deadline, I am sure that it will also be a great experience.

Despite all the "joie de vivre", we still have serious concerns in our world. We already, for example, have a water shortage as it has rained far too little. In some regions of Germany, measures have already been taken to save water. How do we use efficiently our resources? That is the important question. To maintain our quality of life as much as possible, something must change! I'm sure we will find a solution.

It only remains for me to wish you all a happy and carefree holiday, wherever the journey takes you. Come back healthy and relaxed.

Impressum

Herausgeber: Deutsch-Amerikanischer Frauenclub Heidelberg e.V., Postfach 11 02 08 69071 Heidelberg

Redaktion: Pamela Davies-Haas news@gawc.de

Korrekturlesen: Doris Köpfle, Margarete Mörmann

Erscheinungsort: Heidelberg NL online: www.gawc.de

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

MONATLICHE TREFFEN / MONTHLY GATHERINGS

Für alle Veranstaltungen / for all events
bitte anmelden bei / please register with
Annemarie Brahms 06222-73860 oder event@gawc.de

Es hat uns gefreut, dass wir so viele unserer Mitglieder, darunter auch Frau Rott, beim Sommerfest begrüßen konnten. Der im Foyer abgehaltene Sektempfang stimmte die Anwesenden auf den schönen Nachmittag ein. Das Ambiente, das Essen und die gute Bewirtung des Hauses Augustinum, aber auch die musikalische Begleitung des charmanten Iren Steven McGowan, trugen zum guten Gelingen bei.

Danke an den Direktor des Augustinums Herrn Hinze, für die Ausrichtung des Festes und für eure positiven Rückmeldungen.

We were delighted to see so many of you at our Summerfest in June. The champagne reception in the Foyer put everyone in a relaxed mood; the environment, the food and the friendly service of the Augustinum staff as well as the good music of the charming Steven McGowan contributed to a wonderful afternoon.

Thanks to the Director of the Augustinum, Mr. Hinze, for his hospitality and thank you for your positive feedback.

SEPTEMBER

HERBSTTEE / AUTUMN TEA

14. September 2022, 15.30h September 14th, 15:30

Schlosshotel Molkenkur, Klingenteichstr. 31, 69117 Heidelberg

Mit Bergbahn und Bus zu erreichen oder Mitfahrgelegenheit ab Friedhof Kirchheim

Frau Köse, BiBeZ e.V. (Ganzheitliches Bildungs- und Beratungszentrum zur Förderung und Integration behindeter/chronisch erkrankter Frauen und Mädchen e.V.) wird uns ihren Verein vorstellen.

Mrs. Köse, Education and Counseling Center for Promotion and Integration of Handicapped/Chronical-ill Woman and Girls, will introduce her organization.

OKTOBER OCTOBER

PFENNIGBASAR

8. bis 15. Oktober

PENNY BAZAAR

8th to 15th October

Weitere Informationen und das Anmeldeformular werden separat verschickt

Further Information and Registration form will be sent separately

VORSCHAU

NOVEMBER

16. November 2022, 15 Uhr

Restaurant Hans Hirsch's Kurpfalzbräu

Hauptstr.190, 69117 Heidelberg

PfB Nachlese /Abstimmung Vergabe Spendengelder

DEZEMBER

07. Dezember 2022, 15 Uhr

Weihnachtsfeier / Christmas Tea

Mark Twain Center (MTC)

Bleiben Sie gesund und munter bis wir uns wiedersehen!

Stay safe and fit until we meet again!

Karin Lister / Brenda Fellmer

Vizepraesidentin

Vice President

AUSFLÜGE OUTINGS

Reisebericht - Ausflug nach Frauenstein und Mainz



Am Donnerstag, den 19.5.2022 durften wir in Wiesbaden-Frauenstein auf einer schönen Blumenwiese, bei herrlichem Wetter, einem lehrreichen Vortrag über Bienen und der Gewinnung von Honig beiwohnen. Leider war die Zeit zu kurz, um noch mehr darüber zu erfahren. Zusätzlich zu unserem „Lehrgang“ wurden uns Baguette mit Honig, direkt von den Waben, sowie Kräuterwasser und Kräuterlimonade, selbst „gebraut“, gereicht. Vielen Dank nochmal an Kerstin Nauth und ihrer Schwester Hannelore Thomas, für die lehrreiche Gestaltung und den schönen Aufenthalt auf der Bienenwiese.

Nach einem vorzüglichen Mittagessen im Weinlokal Sinz fuhren wir weiter nach Mainz zu einer Führung in die Sektkellerei Kupferberg, wo uns Frau Ulrike Siegrist in die Geschichte des Hauses Kupferberg und dessen vielseitige Facetten eintauchen ließ. Eine enorme Sektglassammlung, der Traubensaal im Jugendstil und historische Kelleranlagen waren ein Highlight der Führung.

Herr Seufert vom Busunternehmen Mayer war an diesem Tag unser Fahrer und brachte uns sicher von Abfahrt bis Ziel und wieder zurück. Insgesamt konnten wir einen wunderschönen Ausflugstag verbuchen!

Gabriele Sossamon

Herbstausflug - 22. September 2022

Kürbisausstellung nach Ludwigsburg und Burg Stettenfels

Das Blühende Barock sorgt dieses Jahr für ein buntes Dschungel-Ambiente. Die imposanten „Kürbisgäste“ werden von über 100.000 Kürbissen zum Leben erweckt. Es erwartet uns ein absoluter Augenschmaus mit bekannten Figuren aus dem Dschungelbuch. Apropos Schmaus - wer Appetit bekommt, findet eine große Auswahl an Kürbis-Spezialitäten. Wie wär's mal mit Kürbis-Maultaschen oder Kürbis-Käsespätzle? Dazu einen hervorragenden Kürbis-Secco oder -Schorle. Das Angebot von Kürbisspezialitäten jeglicher Art, Saatgut und herbstliche Deko-Ideen, lädt zum Stöbern und Kaufen ein. Bei Kaffee und Kuchen und als Ausflugsausklang gönnen wir uns auf Burg Stettenfels einen grandiosen Panoramablick im baumbestückten Biergarten.

Abfahrt: ADAC, HD-Kirchheim, 08:30 Uhr Ankunft HD: ca. 18:30/19:00 Uhr

Anmeldung per Email: omiket@gmail.com oder Telefon: 06227-881406

Anmeldeschluss ist der 6.9.2022

Kosten für Bus und Eintritt: ca. *€45,00 p. P.

* Durch die momentane politische und wirtschaftliche Entwicklung haben sich die Kosten für die Busfahrt erhöht. Sollte der Dieselpreis steigen – der Preis kann nur bis bis max. 2,40 € gehalten werden – muss eventuell neu kalkuliert werden. Bitte haben Sie Verständnis, wenn der angegebene Preis am Tag der Reise ansteigt.

Dieser Ausflug ist ein schöner Anlass in geselliger Runde den Herbst zu begrüßen.

Ich freue mich auf Ihre Teilnahme.

Bis dahin verbleibe ich Ihre

Gabriele Sossamon

MITGLIEDER MEMBERSHIP

*Wir gratulieren recht herzlich:
We wish a Happy Birthday to:*



August:

*Anne ZICK, Leni SCHOLL-OHLER, Marie-Chantal ZIMMER, Jetta ZAHN,
Gudrun KEISER, Ute HERRMANN, Nancy LEHMANN, Doris KÖPFLE, Ellis NEU,
Gertrude BUSS-HOCH, Karin KREBS, Socorro LIEBENSTEIN, Gesa HOFMANN*

September:

*Karin ROBINSON, Angela WATT-DITZEL, Gisela ROCHLITZ,
Gabriele SOSSAMON, Brenda FELLMER, Ilona FUCHS, Ingrid ECKSTEIN,
Inge CISCHEK, Karin MUNK, Heike JELLINGHAUS, Gabriele WEBER,
Karin WEIDENHEIMER*

Oktober / October:

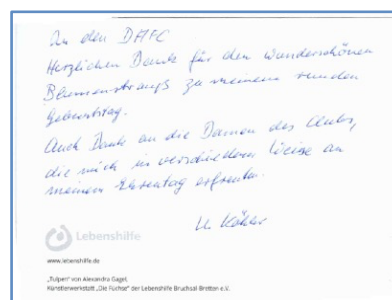
*Andrea FAYLOR, Carolyn HARRIS, Britta-Vitoria RUMBACH, Graciela GRAF,
Lieselotte ZEISCHKA, Ute ZUMBACH, Helga ANDRES, Ingrid BUWING,
Lieselotte BAIER, Erlinde HINKEL, Ursula BABKA, Margret BERTHOLD,
Ursula SCHNELL-SCHMITT, Gabriele KUHSE*

*Wir begrüßen unsere neuen Mitglieder:
A hearty welcome to our new members:*



Lisa Bell, Ingrid Mielke, Lilli Schäfer, Sabine Schmitz, Barbara Sulger

Ein Dankeschön von Ursula Köhler



WEBSITE BILDERGALERIE

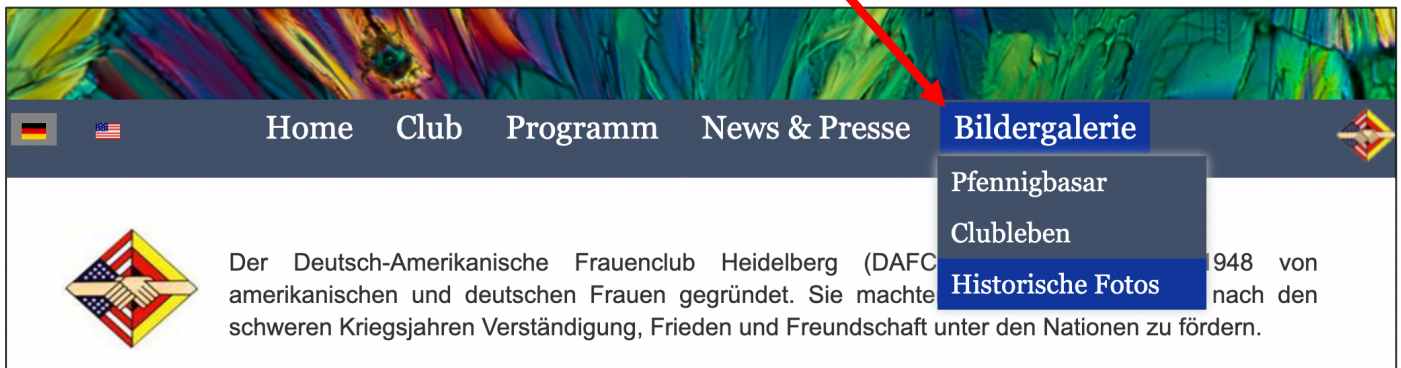
*AUF DEM NEUESTEN
STAND!*

WEBSITE PHOTO GALLERY

UP-TO-DATE!

*New photos on our website
Neue Fotos auf unserer Website*

<https://www.gawc.de/>



STUDENTENAUSTAUSCHPROGRAMM

STUDENT EXCHANGE PROGRAM

Wir dürfen uns auf unsere amerikanische Austauschstudentin Carlee Tate aus Alabama freuen. Carlee wird am 31. August in Heidelberg ankommen und bis zum Beginn des Wintersemesters Deutschkurse am Max Weber Haus belegen.

In Alabama studiert sie Biomedizin. An der Ruperto Carola wird sie Chemie, Physik und Deutsch studieren. Carlee freut sich, uns und unser Clubleben kennenzulernen und ist sehr dankbar, dass wir ihren Aufenthalt in Heidelberg ermöglichen.

We look forward to welcoming our American exchange student from Alabama, Carlee Tate. Carlee will arrive in Heidelberg on August 31st and will take German courses at the Max Weber Haus until the beginning of the winter semester. She is studying biomedicine in Alabama and will study Chemistry, Physics, and German at Ruperto Carola University. Carlee is looking forward to getting to know us and our Club and is grateful that we have made her stay in Heidelberg possible.

Ulla Steinbrenner-Müller